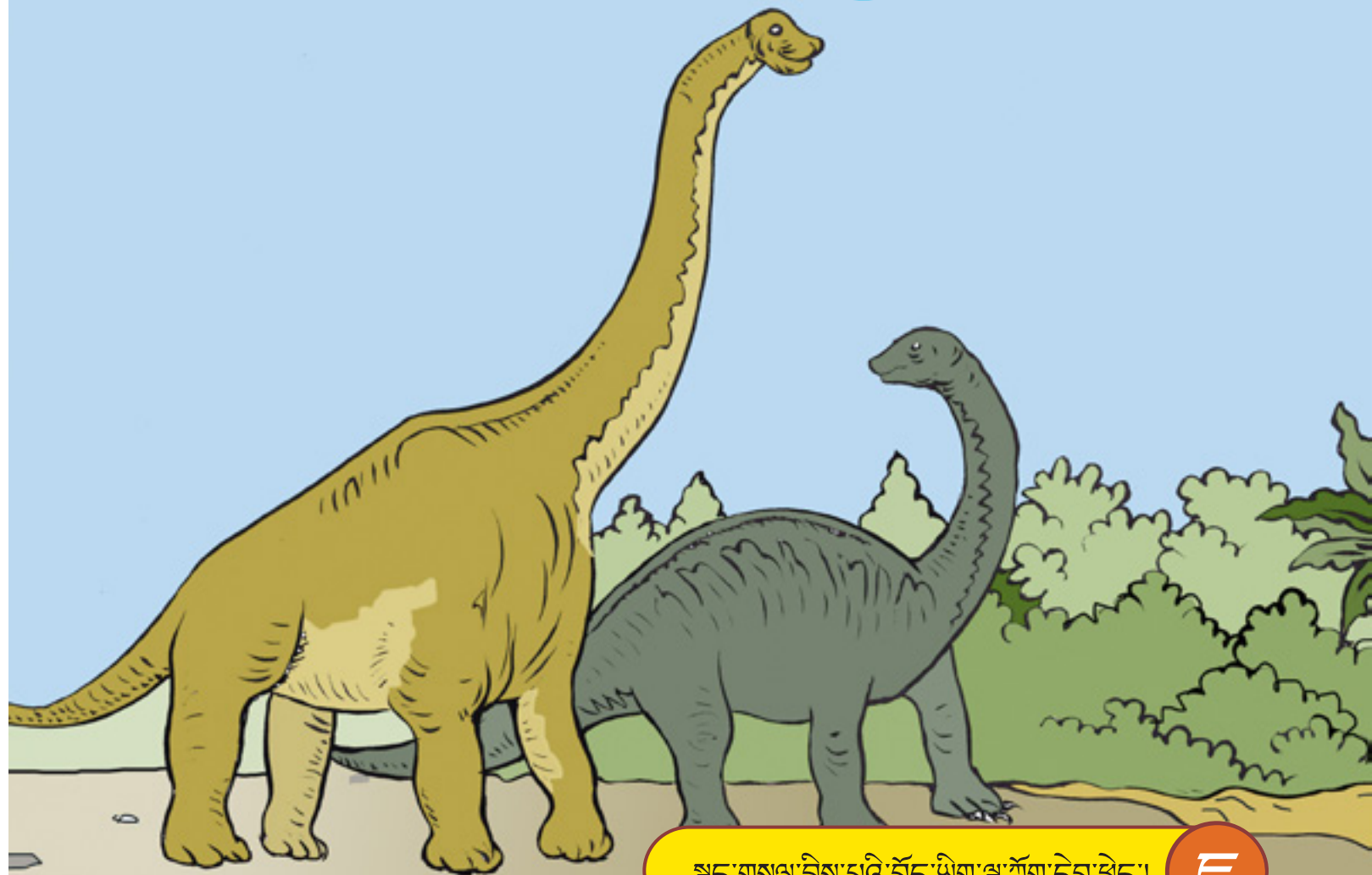


ཕངས་ཚོད།



ཕང་གསལ་བྱིས་པའི་བོད་ཡིག་ལྟ་སྟོན་དེབ་ཐོང་།

༥

ཚུམ་པ་པོ། ལྷང་གསལ་བསྟན་འཛིན་ལོར་བ།
རིམ་འབྲི་མཁན། བསོད་དོན།
དེབ་གཟུགས་རྩས་འགོད་པ། གསེར་ལྷ་མཚོ།
དེབ་ཐེང་འདི་དག་ཁྲ་ལི་བོད་ཀྱི་རྒྱ་རྩལ་དང་ཚུམ་རིག་གོང་འཕེལ་ཚོགས་པས་དཔར་སྤྱད་ཀྱི་འགན་ཁུར་བྱས།

Dinosaur

© 2019 by Tenzin Norbu Nangsal

This book has been produced under the initiative of TALI 2019 www.talitibet.org

Written by Tenzin Norbu Nangsal

Illustrated by Sodhon

Book design by Selhatso

恐龙

© 2019 by Tenzin Norbu Nangsal

作者：纳赛-丹增诺布

绘画：索顿

设计：索朗拉姆

此丛书由达理-藏族艺术与文学发展组织赞助 www.talitibet.org

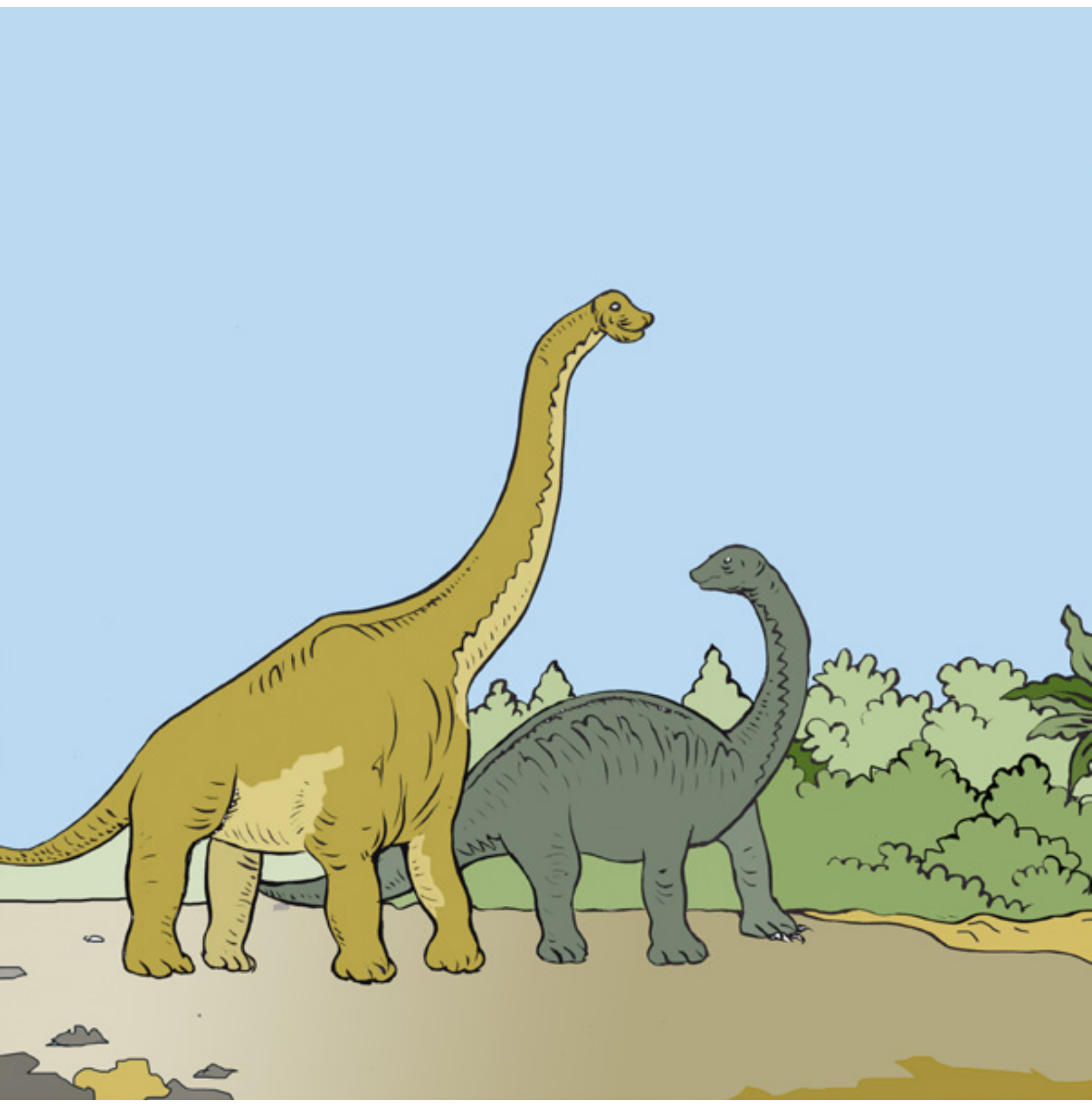
ཡང་འབྲུག་ལྗོན་པའི་ཡིག་འབྲུ་ལས་གྲུབ་པའི་སྒྲིག་དཔེ།

རྩངས་སྒྲིག་།

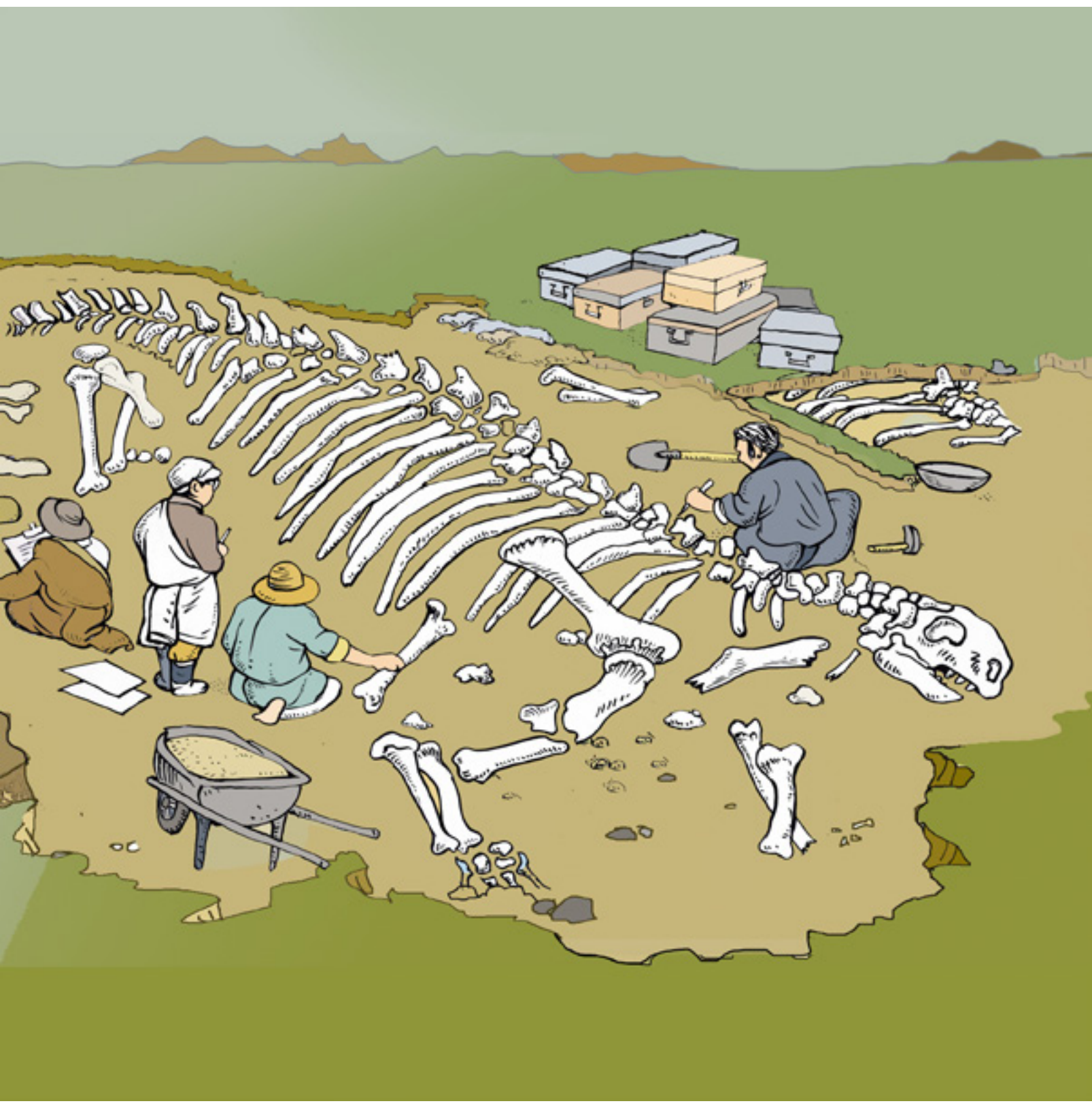
སྒྲིག་གསལ་བསྟན་འཛིན་ལོ་རྒྱུས་བརྒྱུ་མཁས།

བསོད་དོན་གྲིས་རི་མོ་བྲིས།

2019

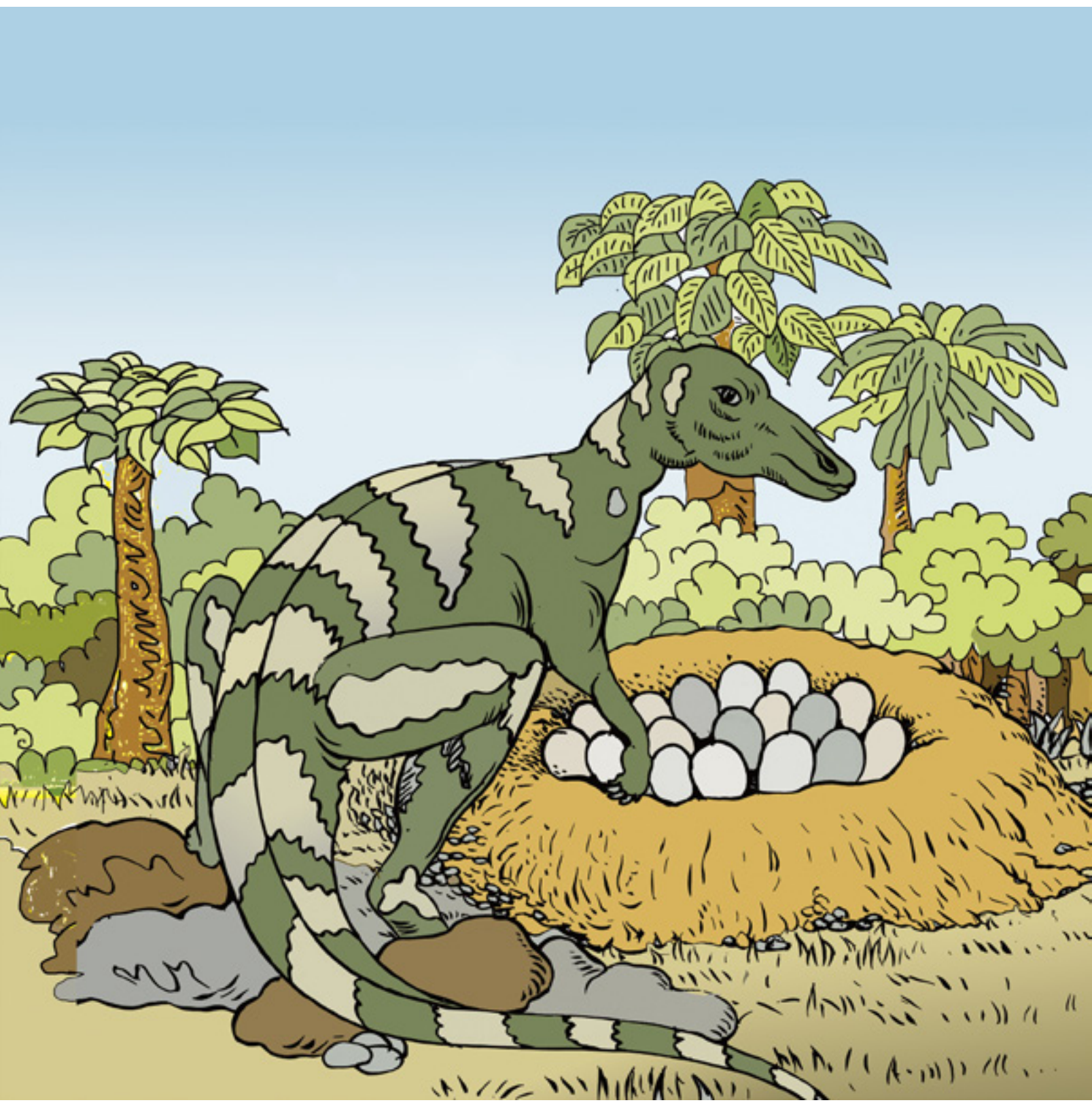


ཅངས་ཚོད་ནི་ལ་ངོ་དུང་ཕུར་གྱི་སྒྲོན་ལ།
ཅ་སྟོངས་ཟེན་པའི་སྒྲོག་ཆགས་གྱི་རིགས་སྒྲིག་རེད།



ཕངས་མོད་ཀྱི་རུས་པ་དེ་རྣམས།

དེང་སྐབས་ས་འོག་ལ་བྲག་དོ་ལྟར་ཆགས་ཡོད་པ་རེད།



ཕྱངས་མོད་ནི་སྐམ་སའི་སྟེང་ལ་ཐོག་མར་

སྟོང་རུམ་བྱབ་པའི་སྐལ་ཚེགས་ལྡན་པའི་

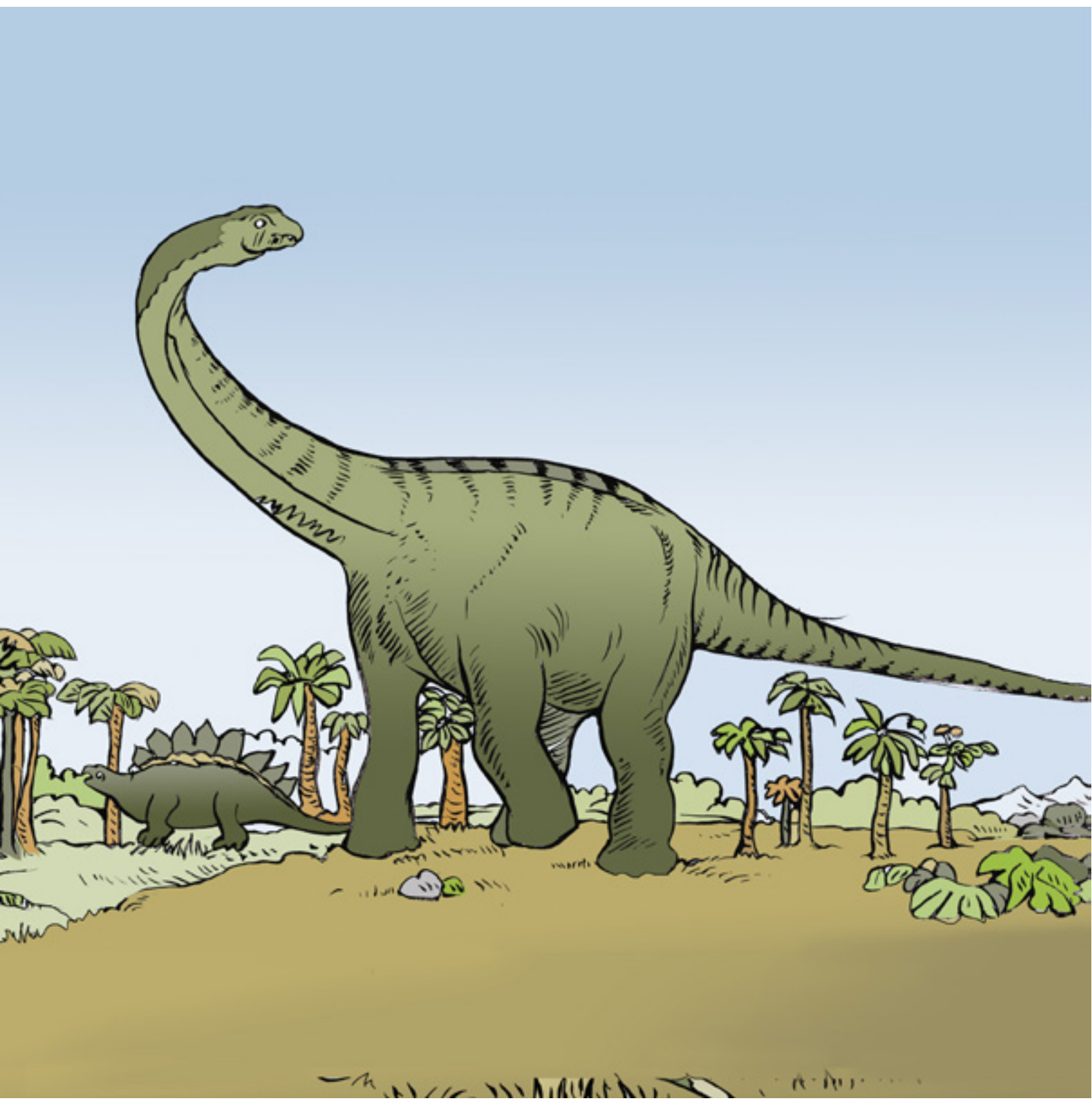
སྟོག་ཆགས་ཀྱི་བྲས་ཤིག་རེད།



ཕྱངས་ཕྱོད་ལ་ཤ་ཟ་བའི་རིགས་སྐྱད་དང་།

ཅི་ཤིང་ཟ་བའི་རིགས་སྐྱད་ཀྱི་ཁྱད་པར་

ཡོད་པ་རེད།



ཕྱངས་ཕྱོད་ཁ་ཤས་ཀྱི་ལྷས་སྟོབས་
ཆེན་པོ་དང་རིང་པོ་ཞིང་ག་ཡོད་པ་རེད།



ཕངས་གློད་ཁ་ཤས་ཀྱི་ལྷས་སྟོབས་

ཁྱུང་ཁྱུང་དང་ཐུང་ཐུང་ཞིང་ག་ཡོད་པ་རེད།

ཕངས་ཟོད་ཁ་ཤས་ཀྱི་ལུས་པོ་ལ།
རུས་ཆེགས་ཚུ་པོ་མང་པོ་ཡོད་པ་རེད།



ཅངས་ཟོད་ཁ་ཤས་ཀྱི་ལུས་པོ་ལ།
ཁབ་སྒྲགས་དང་རྩ་ཙེ་ཡོད་པ་རེད།



ཚིག་གསལ།

མིང་ཚིག་ (Noun) 名词	སྐམ་ལ། land 陆地	ཁབ་སྒོག་ལ། crust 甲壳	སྐལ་ཚིག་ལ་ལྷན་པའི་སྟོག་ཆགས། Chordate 脊椎动物	བྲག་རྩ། rock 岩石	ཅི་ཤིང་། plants 植物	ཅ་སྟོང་ལ། extinct 绝种
	རྩྭ་ས་ཁྲོད། dinosaur 恐龙	རུ་ཅོ། horn 角	རུས་ཚིག་ལ། bone joint 骨关节	རུས་པ། bone 骨	རིག་ས། species 种类	རིག་ས་རྒྱུ། lineage 家族
	ལོ་ངོ་། year 年	ལུས་པོ། body 身体	ལུས་སྟོབས། size of the body 身躯	ག། meat 肉	སྟོག་ཆགས། animal 动物	

ཚབ་ཚིག་ (Pronoun) 代词	དེ་རྣམས། / those / 那些	ཞིང་འཁྱུ། / on the / 上面	ས་འོག་ / underground / 地下
----------------------	-----------------------	-------------------------	---------------------------

ཕྱད་དང་གྲོགས་ཚིག་ (Case particle & particle) 助词 / 冠词	ནི། as for	གྱི། one of the genitive particles	གྱི། one of the genitive particles	ཞིག་ the Tibetan article	ཤིག་ the Tibetan article
---	---------------	--	--	--------------------------------	--------------------------------

ཚིག་གསལ་

<p>བྱ་ཚིག་</p> <p>(Verb)</p> <p>动词</p>	<p>ཆགས།</p> <p>to become</p> <p>变成</p>	<p>རེད། / linking verb (is, are, yes)</p> <p>(for second & third person)</p> <p>是 (第二, 第三人称)</p>	<p>ཡོད་པ་རེད། / existential verb</p> <p>(in statements of common knowledge)</p> <p>有 (通常的状态)</p>
--	--	--	--

<p>མིང་ཚིག་བྱ་ཚིག་ཅན། (Verbalizatione) 动词变名词</p>	<p>སྒོ་ང་རུམ། / to incubate eggs / 孵蛋</p>
--	---

<p>བྱ་ཚིག་མིང་ཚིག་ཅན།</p> <p>Nominalization</p> <p>名词变动词</p>	<p>བྱབ་པ།</p> <p>able to</p> <p>能够</p>	<p>བ་པ།</p> <p>eat</p> <p>吃</p>	<p>ཟེན་པ།</p> <p>reach to</p> <p>已经</p>
--	--	---------------------------------	---

<p>བསྟན་ཚིག་</p> <p>Adverb</p> <p>副词</p>	<p>གས།</p> <p>kind</p> <p>之一</p>	<p>ཐོན་ལ།</p> <p>at first</p> <p>首先</p>	<p>ཉུ་</p> <p>similar, like</p> <p>吃</p>	<p>དུ་མུ་</p> <p>one hundred million</p> <p>亿万</p>
	<p>ཐོན་མར།</p> <p>the first</p> <p>最先</p>	<p>དེང་སྐབས།</p> <p>nowadays</p> <p>现今</p>	<p>ཞེ་དྲག</p> <p>very</p> <p>很 / 非常</p>	

ཚུམ་པ་པོའི་གསལ་བཤད།

དེང་སྐབས་གངས་ཅན་བོད་ཀྱི་ཕྱི་ནང་གཉིས་སུ་འཆར་ཡོངས་བྱས་དང་བྱེད་བཞིན་ཡོད་པའི་བོད་ཕྱག་ཚོས་བོད་ཀྱི་སྐད་ཡིག་ལ་དོ་སྣང་དང་
སློབ་སྦྱོང་བྱེད་རྒྱུ་ལེགས་ཤུགས་འཕར་བ་དང་། ལྷག་དོན་རྒྱུ་ནས་བོད་ཡིག་གི་ཐོག་ཏུ་བྲིས་པའི་དེབ་ཐེར་རྣམས་ལ་ལྟ་སྟོག་བྱེད་
རྒྱུ་དགའ་བའི་གོམས་གཤིས་ཤིག་འཛོག་ཐུབ་པའི་ཆེད་དུ། གུས་པས་གསར་གཏོད་རང་བཞིན་གྱི་ལམ་ནས་སྤྱ་གྲ་ལོ་ན་བཞིན་སྤྱད་ཀྱི་
བར་ལ་སྐྱེབས་པ་ཚོའི་སྒྲོན་འགྲོའི་གནས་ཚད་དང་འཚམས་པའི་བོད་ཡིག་ལྟ་སྟོག་གི་དེབ་རྒྱུ་པོ་དེ་རྣམས་བརྩམས་པ་ཡིན།
དེབ་ཐོང་བརྒྱ་པོ་དེ་རྣམས་གོ་རིམ་ངེས་ཅན་ཞིག་གི་ཐོག་ནས་ངོ་སྦྱོང་བྱས་ཡོད་པ་སྟེ། དེབ་ཐོང་དང་པོ་ནི་སྤྱ་གྲ་ཚོས་བོད་ཡིག་གི་གསལ་
བྱེད་སྤྱུ་རྩ་སྤྱད་པའི་རྩིས་ལ་ཐོག་མར་ངོ་སྦྱོང་བྱེད་རྒྱུ་དང་། དེ་ནས་གསལ་བྱེད་དང་དབྱངས་བཞི་ཡི་སྦྱོར་ཚུལ་ཤེས་པའི་རྩིས་སུ་
དེབ་ཐོང་གཉིས་པ་དེ་དག་ངོ་སྦྱོང་བྱེད་རྒྱུ། དེབ་ཐོང་གསལ་པ་ནི་མགོ་ཅན་གསལ་གྱི་ཡིག་འབྲུ་རྣམས་ངོ་སྦྱོང་བྱས་རྗེས་ཤེད་སྦྱོང་བྱེད་རྒྱུ།
དེ་ནས་མགོ་ཅན་གྱི་ཡིག་འབྲུ་རྣམས་དང་དབྱངས་བཞི་ཡི་སྦྱོར་ཚུལ་ཤེས་པའི་རྩིས་སུ་དེབ་ཐོང་བཞི་པ་ངོ་སྦྱོང་བྱེད་རྒྱུ། དེབ་ཐོང་ལྔ་པ་ནི་
འདོགས་ཅན་བཞི་ཡི་ཡིག་འབྲུ་རྣམས་ངོ་སྦྱོང་བྱས་རྗེས་ཤེད་སྦྱོང་བྱེད་རྒྱུ། དེ་ནས་འདོགས་ཅན་གྱི་ཡིག་འབྲུ་རྣམས་དང་དབྱངས་བཞི་
ཡི་སྦྱོར་ཚུལ་ཤེས་པའི་རྩིས་སུ་དེབ་ཐོང་དྲུག་པ་ངོ་སྦྱོང་བྱེད་རྒྱུ། དེབ་ཐོང་བདུན་པ་ནི་བོད་ཡིག་ནང་གི་བརྟེན་ཡིག་དང་། བརྟེན་ཡིག་
དེ་རྣམས་ལ་དབྱངས་བཞི་ལྔ་པ་ངོ་སྦྱོང་བྱས་རྗེས་ཤེད་སྦྱོང་བྱེད་རྒྱུ། དེབ་ཐོང་བརྒྱད་པ་ནི་རྩིས་འཇུག་བརྒྱ་ལྔ་པའི་ཡིག་འབྲུ་རྣམས་
ཤེས་པའི་རྩིས་སུ་ངོ་སྦྱོང་བྱེད་རྒྱུ། དེབ་ཐོང་དགུ་པ་ནི་ཡང་འཇུག་གཉིས་ལྔ་པའི་ཡིག་འབྲུ་རྣམས་ཤེས་པའི་རྩིས་སུ་ངོ་སྦྱོང་བྱེད་རྒྱུ།
མཐའ་མ་དེར་སྒྲོན་འཇུག་ལྔ་ལྔ་པའི་ཡིག་འབྲུ་རྣམས་ཤེས་པའི་རྩིས་སུ་དེབ་ཐོང་བརྒྱ་པོ་དེ་དག་ངོ་སྦྱོང་བྱེད་དགོས་རྒྱུ་བཅས་སོ།

དེབ་ཆུང་འདིའི་བྱང་ཚིག་དང་ལམ་སྟོན།































- ༡། དེབ་ཆུང་འདིའི་མིང་ནི་ད་ལྟ་ངོ་སྤྲོད་བྱེད་བཞིན་པའི་ཡང་འཇུག་གཉིས་ལྡན་པའི་ཡིག་འབྲུ་ལས་གྲུབ་པ་ཞིག་ཡིན་པ།
- ༢། དེབ་ཆུང་འདིའི་ནང་དོན་གཙོ་བོ་ནམས་ད་པན་ཕྱ་གུ་ཚེས་སྤངས་ཟེན་པའི་གསལ་བྱེད་དང་དབྱངས་བཞི་ལྡན་པའི་གསལ་བྱེད་གྱི་ཡིག་འབྲུ།
མགོ་ཅན་དང་དབྱངས་བཞི་ལྡན་པའི་མགོ་ཅན་གྱི་ཡིག་འབྲུ། འདྲགས་ཅན་དང་དབྱངས་བཞི་ལྡན་པའི་འདྲགས་ཅན་གྱི་ཡིག་འབྲུ་རྒྱུད་པ།
བརྟེན་ཡིག་ཅན་གྱི་ཡིག་འབྲུ། རྟེན་འཇུག་བརྟེན་ལྡན་པའི་ཡིག་འབྲུ། ལྟག་དོན་ཡང་འཇུག་གཉིས་ལྡན་པའི་ཡིག་འབྲུ་དཔེར་ན། བླ་སྟོན་གས།
སྤུ་ཚིགས་ལྡན་པའི་སྟོན་ཆགས། ཅ་སྟོང་ས། ཅངས་སྟོང་། ཅས་ཚིགས། རིགས། རིགས་རྒྱུད། ཆགས། ལུས་སྟོབས། སྟོན་ཆགས། དེ་ནམས།
དེང་སྐབས། ཞེད་གས་སོགས་ལས་གྲུབ་པའི་མིང་ཚིག་དང་ཆབ་ཚིག་ བྱ་ཚིག་ ཚིག་ཤད། ཤད། བལྟ་ཚིག་ རྒྱུ་ཚིག་ སྟེལ་ཚིག་ བྱ་ཚིག་
མིང་ཚིག་ཅན། མིང་ཚིག་བྱ་ཚིག་ཅན་བཅས་ཀྱི་ཚིག་གསར་ཁྱོན་གྲངས་བཞི་བརྒྱ་ཅམ་ཞིག་བེད་སྤྱོད་བྱས་ནས་བསྒྲིགས་པའི་རྫོང་པ་
ཚིག་གྲུབ་ཤ་སྟག་ཆགས་ཡོད་པ།
- ༣། ཕྱ་གུ་ཚེས་དེབ་ཆུང་འདིའི་ནང་གི་ཚིག་གྲུབ་ནམས་སྟོན་པའི་སྐབས་སྟེ། རང་ཉིད་ནས་ཡིག་འབྲུ་པལ་མོ་ཆེ་རང་སྐྱེ་འཕེལ་བའི་རང་ལྟ་སྟོན་
ལུབ་པ་དང་། དེ་བཞིན་དཔེ་རིས་བརྒྱུད་ནས་ནང་དོན་ལག་གསལ་པོར་ཤེས་ལུབ་པ།
- ༤། པ་མ་དང་དགེ་ཆན་ཚེས་སྟོན་ཆགས་“ཅངས་སྟོང་” ངོ་སྤྲོད་མདོར་བསྟུན་དང་། ཚིག་ཤད་ “ཤིག་” གི་གོ་དོན་ལ་འབྲེལ་བཤད་ཕན་བྱ་ཞིག་
བརྒྱབ་པ་བརྒྱུད། ཕྱ་གུ་ཚེས་དོན་ནས་ཤད་དེས་ཚིག་གྲུབ་ཀྱི་ནང་དུ་ལུས་པ་གང་འདྲ་ཞིག་ཐོན་གྱི་ཡོད་པ་ཤེས་བརྟུག་རྒྱ།
- ༥། སྐབས་རེ་ལུབ་སྟོན་ལ་ཕྱ་གུ་ཚེས་རྫོང་པ་ཚིག་གྲུབ་ནང་གི་མིང་ཚིག་དང་ཆབ་ཚིག་ ཤད་དང་བྱ་ཚིག་ལ་སོགས་དབྱེ་བ་བྱེ་སྐབས་ཚིན་མདོག་
འདྲ་མིན་ཞིག་ལ་བརྟེན་ནས་ངོ་སྤྲོད་བྱེད་སོལ་ཡོད་པ་ལྟར། དེབ་ཆུང་འདིའི་ནང་དུ་འང་ཐབས་ལམ་དེ་བེད་སྤྱོད་བྱས་ཡོད་ལ། ཚིན་མདོག་
བྱེ་བྲག་སོ་སོའི་མཚན་སྟོན་གྱི་རེའུ་མིག་ཞིག་ཀྱང་གཤམ་འོག་ཏུ་བཏོན་བྱས་ཡོད།

ལ། གཞན་ཡང་། སྤུ་གྲུ་ཚོས་ཚན་མདོག་འདྲ་མིན་ལས་བྱུང་བའི་ཚིག་གྲུབ་དེ་ནམས་སྟོག་སྐབས། དཀའ་ཚེགས་མེད་པའི་སྟོ་ནས་བོད་ཡིག་གི་ཡིག་འབྲུམ། ཚིག་དང་ཚིག་སྤང་བར་གྱི་ཚིག་མཚམས་ཁག་བདེ་སྟོག་དང་དཔེ་ནས་སྟོག་བྱུང་བ།

༥། ལྷ་གྲུ་ཚོས་དེ་བ་རྒྱུད་འདི་བསྐྱབས་ཟིན་པའི་རྗེས་ལ། ཚོག་གསར་རམ་ཐ་སྐྱད་ཁྱོན་གངས་བཞི་བརྒྱ་ཞེ་བ་རྒྱུད་ཚམ་ཞིག་ཤེས་ཐུབ་པ།

ཚིག་མདོག	མཚོན་སྟོན།	
ནག་པོ།	མིང་ཚིག (noun)	名词
དམར་པོ།	བྱ་ཚིག (verb)	动词
ལྗང་ལུ།	ཕྱད། / ཤོགས་ཚིག (particle / article)	助词 / 冠词
ཕྱ་མེན།	གང་ཟག་གི་ཆབ་ཚིག / བདག་དབང་གི་ཆབ་ཚིག (personal pronoun / possessive pronoun)	人称代词 / 物主代词
རྩ་མདོག	མིང་ཚིག་བྱ་ཚིག་ཅན། / རྒྱབ་ཚིག (verbalization / auxiliary verb)	名词变动词 / 助动词
ཟླ་ལྷོ།	འདྲི་བའི་ཆབ་ཚིག (interrogative pronoun)	疑问代词
	དམིགས་སྟོན་གྱི་ཆབ་ཚིག (demonstrative pronoun)	指示代词
ལྗང་ལྷོ།	བྱ་ཚིག་མིང་ཚིག་ཅན། (nominalization)	动词变名词
མེར་པོ།	བསྐྱར་ཚིག (adverb)	副词
ལྟ་ལྷོ།	ཞུལ་ཚིག / རྒྱན་སྟེང། (conjunction / conjunctive particle)	连词 / 连助词
ལྟན་པོ།	རྒྱན་ཚིག (adjective)	形容词

ལྟ་སྒྲིག་གི་ཚད་རིམ་ལས་སྟོན། Guided Reading 指导阅读

ལྟ་སྒྲིག་གི་ཚད་རིམ།	འཛིན་རིམ།
   	སྟོན་འགྲོ། Kindergarten 学前班
   	འཛིན་རིམ་དང་པོ། 1 st Grade 一年级
   	འཛིན་རིམ་གཉིས་པ། 2 nd Grade 二年级
   	འཛིན་རིམ་གསུམ་པ། 3 rd Grade 三年级
   	འཛིན་རིམ་བཞི་པ། 4 th Grade 四年级
   	འཛིན་རིམ་ལྔ་པ། 5 th Grade 五年级
   	འཛིན་རིམ་དྲུག་པ། 6 th Grade 六年级
 	འཛིན་རིམ་བདུན་པ། 7 th Grade 初中一年级